|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| MICS logo ALL | questionnaire pour les enfants et adolescents de 5-17 ans  Nom et année de l’enquête | | |  |
| panneau d’information de l’enfant de 5-17 ans | | fs | | |
| **FS1**. *Numéro de grappe :* \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ | | **FS2**. N*uméro de ménage :* \_\_\_ \_\_\_ | | |
| **FS3**. *Nom et numéro de ligne de l’enfant :*  NOM \_\_\_ \_\_\_ | | **FS4**. *Nom et numéro de ligne de la mère/gardien(ne) principal(e)*  NOM \_\_\_ \_\_\_ | | |
| **FS5**. *Nom et numéro de l’enquêteur.rice :*  NOM \_\_\_ \_\_\_ | | **FS6**. *Nom et numéro du chef d’équipe :*  NOM \_\_\_ \_\_\_ | | |
| **FS7**. *Jour/Mois/Année de l’entretien :*  \_\_\_ \_\_\_ /\_\_\_ \_\_\_ / 2 0 2 \_\_\_ | | **FS8**. Enregistrer l’heure : | Heures | : Minutes |
| \_\_ \_\_ | : \_\_ \_\_ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Vérifier l’âge du répondant dans HL6 dans la LISTE DES MEMBRES DU MENAGE DU QUESTIONNAIRE MÉNAGE : Si l’âge est de 15-17 ans, vérifier que le consentement d’un adulte pour l’interview est obtenu (HH33 ou HH39) ou pas nécessaire (HL20=90). Si le consentement est nécessaire et pas obtenu, l’interview ne doit pas commencer et ‘06’ doit être encerclé à FS17. Le répondant doit avoir au moins 15 ans. Dans les très rares cas où l’enfant de 15-17 ans n’a ni mère ni gardien(ne) principal(e) identifié(e) dans le ménage (HL20=90), le répondant sera l’enfant lui/elle-même. | | |
| **FS9**. Vérifier les questionnaires complétés dans ce ménage : Avez-vous ou un autre membre de votre équipe déjà interviewé ce répondant sur un autre questionnaire ? | oui, dÉJÀ InterviewÉ 1  NOn, premiÈre intervieW 2 | 1*FS10B*  2*FS10A* |
| **FS10A**. Bonjour, je m'appelle (**votre nom**). Nous sommes de l'Institut National de la Statistique. Nous menons une enquête sur la situation des enfants, des familles et des ménages. J'aimerais vous parler de la santé et du bien-être de (***nom de l'enfant à FS3***).  Cet entretien dure habituellement environ nombre de minutes.  La participation à cette enquête est volontaire. Ni vous ni les membres de votre famille ne recevrez de paiement ou d'incitation pour répondre à ces questions. Cependant, les informations recueillies seront très utiles au gouvernement et au grand public afin de mieux comprendre la situation et les besoins des enfants et des adolescents.  Sachez que toutes les informations que vous partagerez au cours de l'entretien resteront strictement confidentielles et anonymes. Aucune information vous concernant ou concernant votre enfantne sera rendue publique. Nous ne produirons que des informations sur la population générale.  Si vous vous sentez mal à l'aise face à une question et que vous ne souhaitez pas y répondre, faites-le moi savoir et nous pourrons passer la question. De même, si vous souhaitez interrompre l'entretien à n'importe quel moment, merci de me le faire savoir.  Si vous avez des plaintes ou des préoccupations concernant cette enquête, veuillez utiliser les informations figurant sur cette carte pour contacter le nom de l'organisation.  Puis-je commencer l'entretien ? | **FS10B**. J'aimerais maintenant vous parler plus en détail de la santé et du bien-être de (***nom de l'enfant à FS3***).  Cet entretien dure habituellement environ nombre de minutes.  Encore une fois, la participation à cette enquête est volontaire. Vous ne recevrez aucun paiement ou incitation pour avoir répondu à ces questions. Cependant, cette enquête aidera le gouvernement et le grand public à mieux comprendre la situation et les besoins des enfants et des adolescents.  Sachez que toutes les informations que vous partagerez au cours de l'entretien resteront strictement confidentielles et anonymes. Aucune information vous concernant ou concernant votre enfant ne sera rendue publique. Nous ne produirons que des informations sur la population générale.  Encore une fois, si vous souhaitez ne pas répondre à une question ou interrompre l'entretien à n'importe quel moment, faites-le moi savoir.  Si vous avez des plaintes ou des préoccupations concernant cette enquête, veuillez utiliser les informations figurant sur la carte que je vous ai remise précédemment pour contacter le nom de l'organisation.  Puis-je commencer l'entretien ? | |
| OUI 1  NoN/PAS DEMANDÉ 2 | 1* Module caractÉristiques de l’enfant*  2**FS17 | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **caracteristiques de l’ENFANT** | **CB** | |
| **CB0A**. *Vérifier le lien de parenté entre le répondant et l'enfant dans la LISTE DES MEMBRES DU MÉNAGE dans le QUESTIONNAIRE MÉNAGE.* | MÈre biologique (HL20 = HL14) 1  PÈre biologique (HL20 = HL18) 2  LE RÉPONDANT EST L’ENFANT (HL20 = 90) 3  AUTRE 6 | 1*CB1*  2*CB1*  3*CB1* |
| **CB0B**. Quelle est votre lien avec (***nom***) ? | GRAND-PARENT 01  TANTE/ONCLE 02  FRÈRE/sœur 03  AUTRE PARENT DE L'ENFANT 06  BELLE-MÈRE/BEAU-PÈRE 11  BELLE-sœur/BEAU-FRÈRE 12  AUTRE MEMBRE DE LA FAMILLE DU BEAU-PARENT 16  PARENT D'ACCUEIL/ADOPTÉ OFFICIELLEMENT 21  AMI 31  AUTRES (*préciser*) 96 |  |
| **CB1**. Vérifier le numéro de ligne du répondant (FS4) dans le PANNEAU D’INFORMATION DE L’ENFANT 5-17 ANS et du répondant au Questionnaire MÉNAGE (HH47) : Ce répondant est-il également le répondant au QUESTIONNAIRE MÉNAGE ? | OUI, LE RÉPONDANT EST LE MÊME,  FS4=HH47 1  NON, LE RÉPONDANT N’EST PAS LE MÊME,  FS4≠HH47 2 | 1*End* |
| **CB2**. Quel est le jour, le mois et l'année de naissance de (***nom***) ?  Insister : Quelle est sa date d'anniversaire ?  *Si la mère ou la personne qui s'occupe de l'enfant connaît la date exacte de la naissance, inscrivez également le jour ; sinon, inscrivez « 98 » pour le jour.*    *Le mois et l'année doivent être enregistrés.* | Date de naissance  JOUR \_\_ \_\_  NSP le jour 98  Mois \_\_ \_\_  AnnÉE 2 0 \_\_ \_\_ |  |
| **CB3**. Quel âge a (***nom***) ?  *Insister :*  Quel âge a eu (***nom***)à son dernier anniversaire ?  *Enregistrer l‘âge en années révolues.*  *Si les réponses à CB2 et CB3 sont incohérentes, insister encore et corriger.* | Âge (en annÉes rÉvolues) \_\_ \_\_ |  |
| **CB4**. Vérifier ED5A dans le MODULE ÉDUCATION du QUESTIONNAIRE MÉNAGE : L'enfant a-t-il déjà fréquenté l'école primaire ou supérieure (ED5A=1, 2, 3 ou 4) ? | OUI, ED5A=1, 2, 3, oU 4 1  NON, ED5A=0 OU BLANC 2  NSP, ED5A=8 3 | 1*CB6*  2*Fin* |
| **CB5**. Est-ce que (**nom**) a déjà participé à un programme d'éducation de la petite enfance ? | OUI 1  NON 2 | 1*Fin*  2*Fin* |
| **CB6.** D'après les informations que je possède, le niveau d'études le plus élevé que (**nom**) ait jamais fréquenté est (***information à partir de ED5A***).  Est-ce que (***nom***) a déjà participé à un programme d'éducation de la petite enfance ? | OUI 1  NoN 2  NSP 8 |  |

|  |
| --- |
| **ASSURANCE MALADIE FIN** |
| Si sélectionné, insérer ici le thème de l'assurance maladie comme indiqué dans le dossier complémentaire associé. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Travail des enfants** |  | **CL** |
| **CL1**. Maintenant je voudrais vous parler de tout travail que (***nom***) pourrait faire.  Depuis (***jour de la semaine***) dernier, (***nom***) a-t-il/elle fait une des activités suivantes, même si c’est pendant une heure seulement ?  [A] Est-ce que ***(nom)*** a travaillé sur son propre terrain/ferme/potager ou sur celui du ménage ou s’est occupé des animaux ? Par exemple, faire pousser des produits de la ferme, les récolter, nourrir les animaux, les emmener au pâturage ou les traire ?  [B] Est-ce que (***nom***) a aidé dans l’entreprise familiale ou dans celle d’autres parents avec ou sans paiement ou a travaillé dans sa propre entreprise ?  [C] Est-ce que (***nom***) a produit ou vendu des articles, des produits artisanaux, des vêtements, de la nourriture ou des produits agricoles ?  [X] Depuis (***jour de la semaine***) dernier, (***nom***) a-t-il/elle été engagé(e) dans n’importe quelle autre activité en échange de paiement en espèces ou en nature, même pour une seule heure ? | OUI NoN  A travaillÉ sur LE terrain/ferme/potager ou s’est occupÉ des animaux 1 2  A aidÉ dans L’entreprise familiale/  d’un autre parent/dans sa  propre affaire 1 2  A produit/vendu DES articles/  artisanat/vÊtements/  NOurriture ou produits  agricoles 1 2  n’importe quelle autre  activitÉ 1 2 |  |
| **CL2**. Vérifier CL1, [A]-[X] : | au moins un « Oui » 1  toutes les rÉponses sont « NON » 2 | 2*CL7* |
| **CL3**. Depuis (***Jour de la semaine***) dernier, à peu près combien d’heures au total (***nom***) a-t-il/elle travaillé sur cette/ces activité(s) ?  *Si moins d’une heure, enregistrer « 00 ».* | NOmbre d’heures \_\_ \_\_ |  |
| **CL4**. Est-ce que cette/ces activité(s) requièrent de porter des charges lourdes ? | OUI 1  NoN 2 |  |
| **CL5**. Est-ce que cette/ces activité(s) requièrent de travailler avec des outils dangereux tels que des couteaux et autres outils similaires ou de faire fonctionner des grosses machines ? | OUI 1  NoN 2 |  |
| **CL6**. Comment décririez-vous l‘environnement de travail de (***nom***) ?  [A] Est-ce qu’il/elle est exposé(e) à la poussière/fumées ou gaz ?  [B] Est-ce qu’il/elle est exposé(e) au froid extrême à la chaleur ou à l’humidité ?  [C] Est-ce qu’il/elle est exposé(e) à des bruits intenses ou à des vibrations ?  [D] Est-ce qu’il/elle est amené(e) à travailler en hauteur ?  [E] Est-ce que, dans son travail, il/elle est exposé(e) à des produits chimiques, tels que des pesticides, des colles ou similaires ou des explosifs ?  [X] Est-ce que (***nom***) est exposé(e) à d’autres choses ou soumis à des processus ou des conditions défavorables à sa santé ou sa sécurité ? | OUI NoN  POUSSIÈRE, fumÉes oU gaZ 1 2  FROID EXTRÊME, CHALEUR, HUMIDITÉ 1 2  BRUITS INTENSES OU VIBRATIONS 1 2  HAUTEUR 1 2  PRODUITS CHIMIQUES OU EXPLOSIFS 1 2  AUTRES FACTEURS NÉFASTES POUR LA SANTÉ/SÉCURITÉ 1 2 |  |
| **CL7**. Depuis (j***our de la semaine***) dernier, est-ce que (***nom***) est allé chercher de l’eau pour le ménage ? | OUI 1  NoN 2 | 2*CL9* |
| **CL8**. Au total, depuis (***jour de la semaine***) dernier combien d’heures (***nom***) a t-il/elle passé à chercher de l’eau pour le ménage ?  *Si moins d’une heure, enregistrer « 00 ».* | NOMBRE D’HEURES \_\_ \_\_ |  |
| **CL9**. Depuis (***jour de la semaine***) dernier, est-ce que (***nom***) est allé chercher du bois pour le ménage ? | OUI 1  NoN 2 | 2*CL11* |
| **CL10**. Au total, depuis (***jour de la semaine***) dernier combien d’heures (***nom***) a t-il/elle passé à chercher du bois pour le ménage ?  *Si moins d’une heure, enregistrer « 00 ».* | NOMBRE D’HEURES \_\_ \_\_ |  |
| **CL11**. Depuis (***jour de la semaine***) dernier, est-ce que (***nom***) a fait une des choses suivantes pour le ménage ?  [A] Des courses pour le ménage ?  [B] Cuisiner ?  [C] Laver la vaisselle ou nettoyer la maison ?  [D] Laver des vêtements ?  [E] Prendre soin des enfants ?  [F] Prendre soin des personnes âgées ou malades ?  [X] Autres tâches de ménage ? | OUI NoN  courses pour le mÉnage 1 2  Cuisiner 1 2  laver la vaisselle/  nettoyer la maison 1 2  laver des vÊtements 1 2  prendre soin des enfants 1 2  prendre soin des personnes  ÂgÉes / malades 1 2  Autres tÂches de mÉnage 1 2 |  |
| **CL12**. Vérifier CL11, [A]-[X] : | au moins un « Oui » 1  toutes les reponses sont « NON » 2 | 2*Fin* |
| **CL13**. Depuis (***jour de la semaine***) dernier, à peu près combien d’heures au total ***(nom)*** a-t-il/elle travaillé sur cette/ces activité(s) ?  *Si moins d’une heure, enregistrer « 00 »* | Nombre d’heures \_\_ \_\_ |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **DISCIPLINE de l’ENFANT** |  | **FCD** |
| **FCD1**. Vérifier CB3 : Âge de l’enfant : | 5-14 Ans 1  15-17 Ans 2 | 2*Fin* |
| **FCD2.** Maintenant je voudrais parler de quelque chose d’autre**.**  Les adultes utilisent certains moyens pour apprendre aux enfants à bien se comporter ou pour traiter des problèmes de comportement. Je vais vous lire une liste de méthodes qui sont utilisées. Dites-moi SVP, si vous avez ou n’importe quel autre membre de votre ménage a utilisé une de ces méthodes avec (***nom***) au cours du mois dernier.  [A] Retirer des privilèges, interdire quelque chose que (***nom***) aime faire ou ne pas lui permettre de quitter la maison.  [B] Expliquer à (***nom***) pourquoi son comportement n’est pas bien.  [C] (Le/la) secouer  [D] Hurler ou lui crier dessus  [E] Lui donner quelque chose d’autre à faire.  [F] Lui donner une fessée, (le/la) frapper ou (le/la) taper sur les fesses à main nues.  [G] (Le/la) frapper sur les fesses ou sur d’autres parties du corps avec quelque chose tel ceinture, brosse à cheveux, bâton ou autre objet dur.  [H] (Le/la) traiter d’idiot, de paresseux ou d’un autre nom comme ça.  [I] (Le/la) frapper ou (le/la) gifler sur le visage, la tête ou les oreilles.  [J] (Le/la) frapper ou le/la taper sur les mains, les  bras ou les jambes.  [K] (Le/la) battre, c’est-à-dire (le/la) frapper encore et encore aussi fort que possible. | OUI NoN  retirer des privilÈges 1 2  Expliquer le mauvais  comportement 1 2  Secouer 1 2  hurler, crier dessus 1 2  donner autre chose À faire 1 2  donner une fessÉe, frapper,  taper À mains nues 1 2  frapper avec ceinture, brosses,  bÂton ou autreS 1 2  traiter D’IDIOT, paresseux ou  autreS 1 2  frapper/giffler sur le visage,  tÊtes ou oreilles 1 2  frapper/taper sur les mains,  bras ou jambes 1 2  Battre et frapper encore et  encore aussi fort que possible 1 2 |  |
| **FCD3**. *Vérifier FS4 : Est-ce que le/la répondant(e) est la mère ou le/la gardien(ne) d’un autre enfant de moins de 5 ans ?* | OUI 1  NoN 2 | 2*FCD5* |
| **FCD4**. *Vérifier FS4 : Est-ce que ce/cette répondant(e) a déjà répondu à la question suivante (UCD5) pour un autre enfant ??* | OUI 1  NoN 2 | 1*Fin* |
| **FCD5**. Pensez-vous que pour élever ou éduquer correctement un enfant, il est nécessaire qu’il soit puni physiquement ? | OUI 1  NoN 2  NSP/ PAS D’OPINION 8 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| capaCITÉS FONCTIONNELLES des ENFANTs | **FCF** |
| Si sélectionné, insérez ici le thème des capacités fonctionnelles de l'enfant, comme indiqué dans le dossier complémentaire associé. Le dossier complémentaire contient des instructions pour une personnalisation plus poussée des questionnaires. | |

|  |  |
| --- | --- |
| emploi du temps DES enfants | **FTU** |
| Si sélectionné, insérez ici le thème emploi du temps des enfants comme indiqué dans le dossier complémentaire associé. Le dossier complémentaire contient des instructions pour une personnalisation plus poussée des questionnaires. | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Implication des ménages dans l’éducation** | | |
| **PR1**. Vérifier CB3 : Âge de l’enfant : | 5-6 Ans 1  5-6 Ans 2  15-17 Ans 3 | 1*Fin*  3*Fin* |
| **PR2**.Je vais maintenant vous poser quelques questions supplémentaires sur l'école et les devoirs de (***nom***).  Une fois que vous aurez répondu à ces questions, j'aimerais parler à (nom). Si (***il/elle***) est à la maison en ce moment, pouvez-vous lui demander de rester ? Si (***il/elle***) n'est pas à la maison en ce moment, pourriez-vous faire en sorte qu'***il/elle*** rentre à la maison maintenant ? S'il n'est pas possible que (***il/elle***) rentre à la maison, veuillez me faire savoir quand je pourrai revenir pour parler à (***nom***).  Nous pourrons en discuter à la fin de l'entretien. |  |  |
| **PR3**. En excluant les livres d’école et les livres religieux, combien de livres avez-vous que **(*nom*)** peut lire à la maison ? | aucun 00  Nombre de livres 0 \_\_  10 livres ou plus 10 |  |
| **PR4**. Check ED9 : Au cours de l'année scolaire actuelle, l'enfant a-t-il fréquenté l'école ou un programme d'éducation de la petite enfance ? | OUI, ED9=1 1  NoN, ED9=2 ou blanc 2 | 2*Fin* |
| **PR5**. Est-ce que (***nom***) a des devoirs scolaires à faire à la maison ? | OUI 1  NoN 2  NSP 8 | 2*PR7*  8*PR7* |
| **PR6**. Est-ce que quelqu’un aide (***nom***) à faire ses devoirs scolaires ? | OUI 1  NoN 2  NSP 8 |  |
| **PR7**.Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu, vous ou un autre adulte de votre foyer, un bulletin scolaire pour (***nom***) ? | OUI 1  NoN 2  NSP 8 |  |
| **PR8**. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous discuté, vous ou un autre adulte de votre foyer, des progrès de ***(nom***) avec (***ses***) enseignants ? | OUI 1  NoN 2  NSP 8 |  |
| **PR9**. L'école de (***nom***) dispose-t-elle d'un organe de direction auquel les parents peuvent participer, tel qu'une association de parents d'élèves ou un comité de gestion de l'école/utiliser les termes locaux ? | OUI 1  NoN 2  NSP 8 | 2*PR11*  8*PR11* |
| **PR10**. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous assisté, vous ou un autre adulte de votre foyer, à une réunion convoquée par le conseil d'administration de cette école ? | OUI 1  NoN 2  NSP 8 |  |
| **PR11**.L'école de (***nom***) publie-t-elle des tableaux de bord scolaires ?  *Insister : Un tableau de bord scolaire fournit des informations sur la situation de l'école, par exemple des informations sur le financement de l'école, les résultats des élèves, les qualifications des enseignants et d'autres informations.* | OUI 1  NoN 2  NSP 8 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **COMPÉTENCES D’APPRENTISSAGE** | | **FL** |
| **FL0**. *Vérifier CB3 : Âge de l’enfant* | 5-6 ANs 1  7-14 ANs 2  15-17 ANs 3 | 1*Fin*  3*Fin* |
| **FL1**. Merci beaucoup d'avoir répondu à mes questions. Comme je l'ai mentionné plus tôt dans cet entretien, j'aimerais maintenant parler à (***nom***). Je vais lui poser quelques questions sur ***lui-même/elle-même***, sur ses habitudes de lecture et sur la langue utilisée par ses professeurs à l'école. Ensuite, je demanderai à (***nom***) si (***il/elle***) veut faire quelques activités de lecture et de calcul.  Cela prendra environ 20 minutes.  Si vous êtes d'accord, je demanderai à (***nom***) si (***il/elle***) veut participer. La participation à cette activité est volontaire et aucune rémunération ou incitation ne vous sera accordée, à vous ou à votre enfant, pour répondre à ces questions. Cependant, nous interrogeons de nombreux enfants dans le cadre de cette enquête, et la participation de (***nom***) et d'autres enfants comme (***lui/elle***) nous aidera à comprendre dans quelle mesure les enfants de ce pays apprennent à lire et à utiliser les nombres. Cela aidera le gouvernement à améliorer l'éducation.    Sachez qu'il ne s'agit pas d'un test scolaire et que je ne suis pas formé pour vous dire, à vous ou à votre enfant, si (***il/elle***) s'est bien débrouillé(e).  Toutes les informations que votre enfant nous communiquera au cours de l'entretien resteront strictement confidentielles et anonymes. Aucune information concernant votre enfant ne sera rendue publique. Les résultats ne seront communiqués à personne, pas même à d'autres parents ou à l'école. | | |
| Puis-je parler à (***nom***) ? | Oui, le consentement est donnÉ 1  NON, le consentement N’est PAS donnÉ 2 | 2*FL28* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL2**. *Enregistrer l’heure.* | Heures et minutes \_\_ \_\_ : \_\_ \_\_ |  |
| **FL3**. Je m'appelle (***votre nom***). J'aimerais vous parler un peu de moi.  Peux-tu me parler un peu de toi ?  *Lorsque l'enfant est à l'aise, poursuivez avec le consentement verbal :*  Laisse-moi te dire pourquoi je suis ici aujourd'hui.  Je suis de l'Institut National de la Statistique. Nous parlons à des enfants comme toi dans tout le pays pour savoir comment les enfants apprennent à lire et à utiliser les chiffres.  Nous avons parlé à (votre mère/***nom de la personne qui s'occupe de vous***) et (***elle/il***) nous a dit que tu pouvais participer à cette activité. C'est donc à toi de décider si tu veux nous aider. Si tu veux nous aider, je vais te poser quelques questions et te donner des activités de lecture et de calcul à faire. Je t’expliquerai chaque activité et tu pourras me poser des questions à tout moment.  Nous espérons que ta participation et celle d'autres enfants comme toi aideront le gouvernement à améliorer l'éducation dans le pays.  Après avoir commencé, si tu ne veux pas répondre à une question ou à une activité, ou si tu ne veux pas continuer, ce n'est pas grave. Personne ne sera contrarié. | | |
| Souhaites-tu participer ? | OUI 1  NoN/PAS DEMANDÉ 2 | 2*FL28* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL4**. *Avant de commencer avec la lecture et les activités de calcul, cocher chaque case pour montrer que :*  o V*ous n’êtes pas seul avec l’enfant à moins qu’il ne soit visible par un adulte que l’enfant connait*.  o *Vous avez engagé une conversation avec l’enfant et établi un rapport en utilisant un brise-glace.*   * *L’enfant est assis confortablement, capable d’utiliser le livre de LECTURE ET DE CALCUL sans difficulté pendant que vous pouvez voir à quelle page il est ouvert.* | | |
| **FL6**. Tout d'abord, nous allons parler de la lecture.  [A] Lis-tu des livres à la maison ?  [B] Est-ce que quelqu'un te fait la lecture à la maison ? | OUI NON  Lit des livres À la maison 1 2  Quelqu’un lui fait la lecture À LA MAISON 1 2 |  |
| **FL7**. Quelle langue parles-tu le plus fréquemment à la maison ?  *Insister si nécessaire et nommer les langues.* | **TEST DE LECTURE DISPONIBLE**  FRANÇAIS 11  ANGLAIS 12  ESPAGNOL 13  **TEST DE LECTURE NON DISPONIBLE**  LANGUE 21  AUTRE (*préciser*) 96  NSP 98 |  |
| **FL8**. *Vérifier ED9 : Au cours de l'année scolaire actuelle, l'enfant a-t-il fréquenté l'école ou un programme d'éducation de la petite enfance ?* | OUI, ED9=1 1  NoN, ED9=2 ou blanc 2 | 1*FL9A* |
| **FL8A**. *Vérifier ED4 : L'enfant a-t-il déjà été scolarisé ou a-t-il participé à des programmes d'éducation de la petite enfance ?* | oui, ED4=1 1  Non, ED4=2 ou blanc 2 | 1*FL9B*  2*FL9C* |
| **FL9A**. Dans quelle langue tes enseignants parlent-ils le plus souvent en classe quand ils vous font cours ?  **FL9B**. Quand tu allais à l'école, dans quelles langues tes enseignants parlaient-ils le plus souvent en classe quand ils vous faisaient cours ?  *Insister si nécessaire et énoncer les langues.* | **TEST DE LECTURE DISPONIBLE**  français 11  anglais 12  espagnol 13  **TEST DE LECTURE NON DISPONIBLE**  LANGUE 21  AUTRE (*préciser*) 96  NSP 98 | 11*FL10A*  12*FL10A*  13*FL10A* |
| **FL9C**. *Vérifier FL7 : le LIVRE DE LECTURE ET DE CALCUL est-il disponible dans la langue parlée à la maison ?* | OUI, FL7=11, 12 OU 13 1  NoN, FL7=21, 96 oU 98 2 | 1*FL10B*  2*FL10C* |
| **FL10A**. Maintenant je vais te donner une courte histoire à lire en (***Langue encerclée à FL9A/B***). Veux-tu commencer à lire l’histoire ?  **FL10B**. Maintenant je vais te donner une courte histoire à lire en (***Langue encerclée à FL7***). Veux-tu commencer à lire l’histoire ? | OUI 1  NON 2 | 1*FL11* |
| **FL10C**. J'ai des histoires courtes en français, en anglais et en espagnol. Les histoires sont presque les mêmes. Souhaites-tu essayer de lire l'une d'entre elles ? | FRANÇAIS 11  ANGLAIS 12  ESPAGNOL 13  NE VEUT PAS ESSAYER 95 | 95*FL23* |
| **FL11**. *Vérifier CB3 : Âge de l’enfant ?* | 7-9 ANS 1  10-14 ANS 2 | 1*FL13* |
| **FL12**. *Vérifier ED9 : Au cours de l'année scolaire actuelle, l'enfant a-t-il fréquenté l'école ou un programme d'éducation de la petite enfance ?* | OUI, ED9=1 1  NoN, ED9=2 OU BLANC 2 | 1*FL18B* |
| **FL13**.*Donner à l'enfant le LIVRE DE LECTURE ET DE CALCUL dans la langue enregistrée pour le test : Utiliser la réponse à FL10C si disponible. Sinon, utiliser la réponse à FL9A/B si disponible. Sinon, utiliser la réponse à FL7*  *Ouvrir à la page montrant l’exercice de pratique de lecture et dire :*  Maintenant on va lire un peu. Je voudrais que tu lises ceci à haute voix *(en montrant les phrases).* Puis, je te poserai une question.  ***Français : Sam est un garçon. Tina est une fille. Sam a 5 ans. Tina a 6 ans.***  ***Anglais : Sam is a cat. Tina is a dog. Sam is 5. Tina is 6***  ***Espagnol : Sam es un gato. Tina es una perra. Sam tiene 5 años. Tina tiene 6.****).* | | |
| **FL14**. *Est-ce que l’enfant a lu chaque mot de la phrase de pratique correctement ?* | OUI 1  NoN 2 | 2*FL21D* |
| **FL15**. *Une fois que la lecture est faite, demander :* **Quel âge a Sam ?**  **How old is Sam?**  **Qué edad tiene Sam?** | Correct  (**5/**  **5/**  **5**) 1  autres rÉponseS 2  pas de rÉponse aprÈs 5 secondes 3 | 1*FL17* |
| **FL16**. *Dire :*  (**Sam a 5 ans./**  **Sam is 5 years old./**  **Sam tiene 5 años.**) |  | *FL21D* |
| **FL17**. Voici une autre question :  (**Qui est le plus âgé : Sam ou Tina ?/**  **Who is older: Sam or Tina?/**  **¿Quién es mayor: Sam o Tina?**) | Correct  (**TINA/**  **TINA/**  **TINA**) 1  autres rÉponseS 2  pas de rÉponse aprÈs 5 secondes 3 | 1*FL18A* |
| **FL18**. *Dire :*  (**Tina est plus âgée que Sam. Tina a 6 ans et Sam a 5./**  **Tina is older than Sam. Tina is 6 and Sam is 5./**  **Tina es mayor que Sam. Tina tiene 6 años y Sam tiene 5.**) |  | *FL21D* |
| **FL18A**. *Tournez la page pour révéler le passage de lecture. Dire :*  Merci. Maintenant, je veux que tu essayes ceci. |  | *FL19* |
| **FL18B**. *Donnez à l'enfant le LIVRE DE LECTURE ET DE CALCUL dans la langue enregistrée pour le test : Utilisez la réponse à FL10C si disponible. Sinon, utilisez la réponse à FL9A / B si disponible. Sinon, utilisez la réponse à FL7.*  *Ouvrez le livre sur la page du passage de lecture.* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FL19.** Voici une histoire. Je veux que tu la lises à haute voix le plus attentivement possible.  Tu commenceras ici (*montrer le premier mot de la première ligne*) et tu liras ligne par ligne (*montrer le sens de lecture de chaque ligne*).  Lorsque tu auras terminé, je te poserai des questions sur ce que tu as lu.  Si tu tombes sur un mot que tu ne connais pas, passe au mot suivant.  Mets ton doigt sur le premier mot. Prêt ? C’est parti. | Moses | is | in | class | two. | One | | day, | |
| Madani | est | en | deuxième | année. | Un | | jour, | |
| Moisés | está | en | segundo | año. | Un | | día, | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | | 7 | |
| Moses | was | going | home | from | school. | | He | |
| Madani | allait | de | l’école | vers | la | | maison. | |
| iba | a | casa | desde | la | escuela. | | Vió | |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | | 14 | |
| saw | some | red | flowers | on | the | | way. | |
| Il | a | vu | des | fleurs | rouges | | sur | |
| unas | flores | rojas | en | el | camino. | | Estaban | |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | | 21 | |
| The | flowers | were | near | a | tomato | | farm. | |
| le | chemin. | Les | fleurs | rouges | étaient | | près | |
| cerca | de | una | finca | de | tomates. | | Moisés | |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | | 28 | |
| Moses | wanted | to | get | some | flowers | | for | |
| d’une | ferme | de | tomates. | Madani | a | | voulu | |
| quería | recoger | unas | flores | para | su | | madre. | |
| 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | | 35 | |
| his | mother. | Moses | ran | fast | across | | the | |
| prendre | quelques | fleurs | pour | sa | mère. | | Madani | |
| Moisés | corrió | rápido | por | la | finca | | para | |
| 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | | 42 | |
| farm | to | get | the | flowers. | He | | fell | |
| a | couru | vite | à | travers | la | | ferme | |
| recoger | las | flores. | Se | cayó | cerca | | de | |
|  | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | | 49 | |
|  | down | near | a | banana | tree. | Moses | | started | |
|  | pour | prendre | les | fleurs. | Il | est | | tombé | |
|  | un | banano. | Empezó | a | llorar. | El | | granjero | |
|  | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | | 56 | |
|  | crying. | The | farmer | saw | him | and | | came. | |
|  | par | terre | à | côté | d’un | bananier. | | Madani | |
|  | lo | vió | y | vino. | Le | dio | | muchas | |
|  | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | | 63 | |
|  | He | gave | Moses | many | flowers. | Moses | | was | |
|  | s’est | mis | à | pleurer. | Le | fermier | | l’a | |
|  | flores | a | Moisés. | Moisés | se | puso | | feliz. | |
|  | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | | 70 | |
|  | very | happy. |  |  |  |  | |  | |
|  | vu | et | est | venu. | Il | a | | donné | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  | |
|  | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | | 77 | |
|  |  |  |  |  |  | |  | |  | |
|  | à | Madani | plein | de | fleurs. | | Madani | | était | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  | |
|  | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | | 84 | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  | |
|  | très | content. |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  | |
|  | 85 | 86 |  |  |  |  | |  | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL20**. *Résultats de la lecture par l’enfant.*  *Les mots incorrects ou manqués (B) sont ceux marqués comme incorrects lors de la lecture plus la différence entre le numéro du dernier mot de l'histoire (****anglais : 72/français : 86/espagnol : 70****) et le dernier mot tenté (A).*  *Si l’enfant n’a pas essayé de lire l’histoire, enregistrez « 00 » comme dernier mot tenté (A).* | dernier mot essayÉ (A) NUMÉRO \_\_ \_\_    nombre total de mots  incorrects ou ratÉs (B) NOMBRE \_\_ \_\_ |  |
| **FL21A**. *Vérifier FL20 (B): L'enfant a-t-il mal lu ou oublié (****Anglais : 8 / Français : 9 / Espagnol : 8****) ou plus de mots?* | OUI, AU MOINS (**ANGLAIS : 8/FRANÇAIS : 9/ESPAGNOL : 8**) MOTS INCORRECTS 1  NON, MOINS DE (**ANGLAIS : 8/FRANÇAIS : 9/ESPAGNOL : 8**) MOTS INCORRECTS 2 | 1*FL21D* |
| **FL21B**.  Maintenant je vais vous poser quelques questions sur ce que vous avez lu.  *Si l'enfant ne donne pas de réponse après quelques secondes, répéter la question. Si l'enfant semble incapable de répondre après avoir répété la question, marquer 'Non réponse' et dire :* Merci. C’est OK on va continuer.  *S’assurer que l’enfant peut toujours voir le texte et demander :* |  |  |
| [A] (**What class is Moses in?/**  **En quelle classe est Madani ?/**  **¿En qué clase está Moisés?**) | Correct  (**Two/**  **DeuxiÈme/**  **Segundo**) 1  Incorrect 2  NON rÉponse/dit « je ne sais pas » 3 |  |
| [B] (**What did Moses see on the way home?/**  **Qu’est-ce que Madani a vu sur le chemin de la maison ?/**  **¿Qué vio Moisés de camino a casa?**) | Correct  (**flowers/**  **fleurs/**  **flores**) 1  Incorrect 2  NON rÉponse/dit « je ne sais pas » 3 |  |
| [C] (**Why did Moses start crying?/**  **Pourquoi est-ce-que Madani a commencé à pleurer ?/**  **¿Por qué Moisés empezó a llorar?**) | Correct  (**Because he fell/**  **parce qu’il est tombé/**  **porque se cayó**) 1  Incorrect 2  NON rÉponse/dit « je ne sais pas » 3 |  |
| [D] (**Where did Moses fall?/**  **Ou est-ce que Madani est tombé ?/**  **¿Dónde se cayó Moisés?**) | Correct  (**near a banana tree/**  **À cÔtÉ d’un bananier/**  **cerca de un banano**) 1  Incorrect 2  NON rÉponse/dit « je ne sais pas » 3 |  |
| [E] (**Why was Moses happy?/**  **Pourquoi Madani a-t-il été très content ?/**  **¿Por qué Moisés se puso feliz?**) | Correct  (**Because the farmer gave him many flowers or Because he had flowers to give to his mother/**  **parce que le fermier lui a donnÉ plein de fleurs ou parce qu’il a eu des fleurs pour sa mÈre/**  **Porque el granjero le dio muchas flores o Porque tenía flores para su madre**) 1  Incorrect 2  NON rÉponse/dit « je ne sais pas » 3 |  |
| **FL21C**. *Vérifier FL21B [A-C] : L'enfant a-t-il répondu correctement à toutes les questions ?* | oui, toutes FL21B[A-E]=1 1  non, au moins une FL21B[A-E]=2 ou 3 2 | 1*FL23* |
| **FL21D**. J'ai une autre histoire en **(*lister les langues pas encore essayées*).** Souhaitez-vous essayer de la lire/lire l'une d'entre elles ?  L'enfant ne peut pas choisir la même langue que celle déjà tentée. | français 11  anglais 12  espagnol 13  NE VEUT PAS ESSAYER 95 | 95*FL23* |
| **FL21E**. *Vérifier CB3 : Âge de l’enfant ?* | 7-9 ans 1  10-14 ans 2 | 1*FL21G* |
| **FL21F**. *Vérifier CB7 : Au cours de l'année scolaire en cours, l'enfant a-t-il fréquenté l'école ou un programme d'éducation de la petite enfance ?*  *Vérifier ED9 dans le module ÉDUCATION du QUESTIONNAIRE MÉNAGE pour enfant si CB7 n'a pas été demandé.* | OUI, CB7/ED9=1 1  NoN, CB7/ED9=2 ou blanc 2 | 1*FL21N* |
| **FL21G**. *Donner à l'enfant le LIVRE DE LECTURE ET DE CALCUL dans la langue enregistrée dans FL21D.*  *Ouvrir la page montrant l'élément pratique de lecture, pointer sur la phrase et dire :*  Tout comme avant, j'aimerais que tu lises ceci à haute voix. Ensuite, je peux te poser une question.  *(****Français : Jean est un garçon. Anne est une fille. Jean a 2 œufs. Anne a 3 œufs.***  ***Anglais:*** ***John is a boy. Anne is a girl. John has 2 eggs. Anne has 3 eggs.***  ***Espagnol: Luis es un niño. Ana es una niña. Luis tiene 2 huevos. Ana tiene 3 huevos.*** | | |
| **FL21H**. *L'enfant a-t-il lu correctement chaque mot de la pratique ?* | OUI 1  Non 2 | 2*FL23* |
| **FL21I**. *Une fois la lecture terminée, demander :*  (**Combien d'œufs Jean a-t-il ?/**  **How many eggs does John have?/**  **¿Cuántos huevos tiene Luis?**) | Correct  (**2/**  **2/**  **2**) 1  AUTRES RÉPONSES 2  PAS DE RÉPONSE APRÈS 5 SECONDES 3 | 1*FL21K* |
| **FL21J**. *Dire :*  (**Jean a 2 œufs./**  **John has 2 eggs./**  **Luis tiene 2 huevos.**) |  | *FL23* |
| **FL21K**. Voici une autre question :  (**Qui a plus d'œufs: Jean ou Anne ?/**  **Who has more eggs: John or Anne?/**  **¿Quién tiene más huevos: Luis o Ana?**) | Correct  (**Anne/**  **Anne/**  **Ana**) 1  AUTRES RÉPONSES 2  PAS DE RÉPONSE APRÈS 5 SECONDES 3 | 1*FL21M* |
| **FL21L**. *Dire :*  (**Anne a plus d’œufs que Jean. Anne a 3 œufs et Jean a 2./**  **Anne has more eggs than John. Anne has 3 eggs and John has 2./**  **Ana tiene más huevos que Luis. Ana tiene 3 huevos y Luis tiene 2.**) |  | *FL23* |
| **FL21M**. *Tourner la page pour révéler le passage de lecture. Dire :*  *Merci. Maintenant, je veux que tu essayes ceci.* |  | *FL21O* |
| **FL21N**. *Donner à l'enfant le LIVRE DE LECTURE*  *ET DE CALCUL dans la langue enregistrée dans*  *FL21D.*  *Ouvrir le livre sur la page du passage de lecture.* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FL21O**. Voici une histoire. Je veux que tu la lises à voix haute aussi attentivement que possible.  Tu commenceras ici (*pointer sur le premier mot de la première ligne*) et tu liras ligne par ligne (*pointer sur la direction de lecture de chaque ligne*).  Lorsque tu auras terminé, je te poserai quelques questions sur ce que tu as lu.  Si tu arrives à un mot que tu ne connais pas, passe au mot suivant.  Mets le doigt sur le premier mot. Prêt ? C’est parti. | Mary | is | seven | years | old. | One | morning, |
| Marie | a | sept | ans. | Un | matin, | sa |
| María | tiene | siete | años. | Una | mañana, | su |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| her | grandmother | sent | her | to | the | market |
| grand-mère | l'a | envoyée | au | marché | pour | acheter |
| abuela | la | envió | al | mercado | a | comprar |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| to | buy | carrots. | She | gave | Mary | some |
| des | carottes. | Elle | lui | a | donné | de |
| tomates. | Ella | le | dio | a | María | algo |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| money. | Mary | put | it | in | her | bag. |
| l'argent. | Marie | l'a | mis | dans | son | sac. |
| de | dinero. | María | lo | puso | en | su |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| The | bag | had | a | big | hole. | On |
| Le | sac | avait | un | gros | trou. | Sur |
| bolsa. | La | bolsa | tenía | un | gran | agujero |
| 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 |
| the | way, | Mary | lost | the | money. | Peter |
| le | chemin, | Marie | a | perdu | l'argent. | Pierre |
| En | el | camino, | María | perdió | el | dinero. |
| 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 |
| saw | the | money | and | gave | it | to |
| a | vu | l'argent | et | l'a | donné | à |
| Pedro | vio | el | dinero | y | se | lo |
| 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 |
| Mary. | She | was | happy. | Mary | thanked | Peter |
| Marie. | Elle | était | heureuse. | Marie | a | remercié |
| dio | a | María. | Ella | se | puso | contenta. |
| 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 |
| and | walked | to | the | market. |  |  |
| Pierre | et | est | allée | au | marché. |  |
| María | le | dio | las | gracias | a | Pedro |
| 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| y | caminó | hacia | el | mercado. |  |  |
| 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL21P**. *Résultats de la lecture de l’enfant.*  *Les mots incorrects ou manqués (B) sont ceux marqués incorrects lors de la lecture plus la différence entre le numéro du dernier mot de l'histoire (****anglais : 61/français : 62/espagnol : 68****) et le dernier mot tenté (A).*  *Si l’enfant n’a pas essayé de lire l’histoire, enregistrez « 00 » comme dernier mot tenté (A).* | dernier mot tentÉ  (A) NOMBRE \_\_ \_\_  NOMBRE TOTAL DE MOTS INCORRECTS OU MANQUÉS (B) NOMBRE \_\_ \_\_ |  |
| **FL21Q**. *Vérifier FL21P (B) : L'enfant a-t-il mal lu ou oublié (****anglais : 7/français : 7/espagnol : 7****) ou plus de mots ?* | OUI, AU MOINS (**ANGLAIS : 7 / FRANÇAIS : 7 / ESPAGNOL : 7**) MOTS INCORRECTS 1  NON, MOINS DE (**ANGLAIS : 7 / FRANÇAIS : 7 / ESPAGNOL : 7**) MOTS INCORRECTS 2 | 1*FL23* |
| **FL22**. Je vais maintenant te poser quelques questions sur ce que TU AS lu.  *Si l'enfant ne donne pas de réponse après quelques secondes, répéter la question. Si l’enfant semble incapable de répondre après avoir répété la question, cocher « Pas de réponse » et dire : Merci. C'est ok. Nous allons continuer.*  *S’assurer que l'enfant peut encore voir le passage et demander :* |  |  |
| [A] (**Quel âge a Marie ?/**  **How old is Mary?/**  **¿Cuántos años tiene María?**) | Correct  (**7/**  **7/**  **7**) 1  Incorrect 2  PAS DE RÉPONSE / DIT « JE NE SAIS PAS » 3 |  |
| [B] (**Qui a envoyé Marie au marché ?/**  **Who sent Mary to the market?/**  **¿Quién envió a María al mercado?**) | Correct  (**her grandmother/**  **Sa grand-mÈre/**  **Su abuela**) 1  Incorrect 2  PAS DE RÉPONSE / DIT « JE NE SAIS PAS » 3 |  |
| [C] (**Qu'est-ce qu'on a demandé à Marie d'acheter ?/**  **What was Mary asked to buy?/**  **¿Qué le pidieron a María que comprara?**) | Correct  (**Carrots/**  **Carottes/**  **Tomates**) 1  Incorrect 2  PAS DE RÉPONSE / DIT « JE NE SAIS PAS » 3 |  |
| [D] (**Pourquoi Marie a-t-elle perdu l'argent ?**/  **Why did Mary lose the money?**/  **¿Por qué María perdió el dinero?**) | Correct  (**Because it fell through the hole in the bag or Because the bag had a hole**/  **Parce qu'il est tombÉ À travers le trou dans le sac ou Parce que le sac avait un trou**/  **Porque cayó a través del agujero en la bolsa o Porque la bolsa tenía un agujero**) 1  Incorrect 2  PAS DE RÉPONSE / DIT « JE NE SAIS PAS » 3 |  |
| [E] (**Pourquoi Marie était heureuse ?**/  **Why was Mary happy?**/  **¿Por qué se puso contenta María?**) | Correct  (**BECAUSE PETER GAVE her the money or Because Peter found the money**/  **Parce que Pierre lui a donnÉ l'argent ou Parce que Pierre a trouvÉ l’argent**/  **Porque Pedro le dio el dinero o Porque Pedro encontró el dinero**) 1  PAS DE RÉPONSE / DIT « JE NE SAIS PAS » 3 |  |
| **FL23**. *Tourner la page du LIVRE DE LECTURE ET DE CALCUL de façon à ce que l’enfant voit la liste des chiffres. S’assurer que l’enfant regarde cette page. Dire :*  Maintenant voici quelques chiffres. Je voudrais que tu pointes chaque chiffre et que tu me dises ce que c’est.  *Pointer sur le premier chiffre et dire :*  Commence ici.  *Si l'enfant s'arrête sur un chiffre pendant un certain temps, dites-lui quel est ce chiffre, enregistrez « 3 », Pas essayé, lui montrer le chiffre suivant et lui dire :*  Quel est ce chiffre ?  *Si l'enfant n'essaie pas 2 nombres consécutifs, enregistrez « 3 », Pas essayé, pour les nombres restants et dire :*  Merci. C’est OK. | **ay** |  |
| **FL23A**. *Vérifier* *FL23 : Est-ce que l’enfant a identifié correctement deux nombres parmi les trois premiers nombres (9, 12 and 30) ?* | oui, au moins deux  corrects 1  Non, au moins deux  incorrects ou deux pas  essayÉS 2 | 2*FL27A* |
| **FL24**. *Tourner la page pour que l'enfant regarde la première paire de chiffres. S’assurer que l'enfant regarde cette page. Dire :*  Regarde ces chiffres. Dis-moi lequel est le plus gros.  *Enregistrer la réponse de l’enfant avant de tourner la page du livre et de répéter la question pour la prochaine paire de chiffres.*  *Si l'enfant ne donne pas de réponse après quelques secondes, répéter la question. Si l’enfant semble incapable de fournir une réponse après avoir répété la question, enregistrer « 3 », Pas essayé, pour la paire de chiffres appropriée, tourner la page du livret et montrer à l’enfant la paire de chiffres suivante.*  *Si l'enfant ne tente pas 2 paires consécutives, enregistrer « 3 », Pas essayé, pour les paires restantes et dire :*  Merci. C'est ok. Nous passerons à l'activité suivante. | **7 & 5**  Correct (7) 1  Incorrect 2  pas essayÉ 3  **11 & 24**  Correct (24) 1  Incorrect 2  pas essayÉ 3  **58 & 49**  Correct (58) 1  Incorrect 2  pas essayÉ 3  **65 & 67**  Correct (67) 1  Incorrect 2  pas essayÉ 3  **146 & 154**  Correct (154) 1  Incorrect 2  pas essayÉ 3 |  |
| **FL25**. *Donner à l'enfant un crayon et du papier. Tournez la page pour que l'enfant regarde le premier ajout. Assurez-vous que l'enfant regarde cette page. Dire :*  Regarde cette somme. Combien fait (***nombre plus nombre***) ? Donne-moi la réponse. Tu peux utiliser le crayon et le papier si cela t’aide.  *Enregistrer la réponse de l’enfant avant de tourner la page du livre et de répéter la question pour la somme suivante.*  *Si l'enfant ne donne pas de réponse après quelques secondes, répéter la question. Si l’enfant semble incapable de fournir une réponse après avoir répété la question, enregistrer « 3 », Pas essayé, pour obtenir la somme appropriée, tourner la page du livre et montrer à l’enfant l’addition suivante.*  *Si l'enfant ne tente pas 2 sommes consécutives, enregistrer « 3 », Pas essayé, pour les sommes restantes et dire :*  Merci. C'est ok. Nous passerons à l'activité suivante. | **3 + 2**  Correct (5) 1  Incorrect 2  PAS ESSAYÉ 3  **8 + 6**  Correct (14) 1  Incorrect 2  PAS ESSAYÉ 3  **7 + 3**  Correct (10) 1  Incorrect 2  PAS ESSAYÉ 3  **13 + 6**  Correct (19) 1  Incorrect 2  PAS ESSAYÉ 3  **12 + 24**  Correct (36) 1  Incorrect 2  PAS ESSAYÉ 3 |  |
| **FL26**. *Passer à la première feuille d'exercice pour la reconnaissance des formes. Dire :*  Voici quelques nombres. 1, 2, \_\_ et 4.  *Montrer chaque chiffre et chaque espace vide et dire :*  Quel chiffre va ici ? | Correct (3) 1  Incorrect 2  PAS ESSAYÉ 3 | 2*FL26B*  3*FL26B* |
| **FL26A**. C’est correct, 3. Faisons-en un autre. |  | *FL26C* |
| **FL26B**. *Ne pas expliquer comment obtenir la bonne réponse. Dire simplement :*  Le chiffre 3 va ici. Dis les chiffres avec moi (en montrant chaque chiffre) : 1, 2, 3, 4. Le 3 va ici. Faisons-en un autre. |  |  |
| **FL26C**. Voici d'autres nombres. 5, 10, 15 et \_\_.  *Montrer chaque chiffre et chaque espace vide et dire* :  Quel chiffre va ici ? | Correct (20) 1  Incorrect 2  PAS ESSAYÉ 3 | 2*FL26E*  3*FL26E* |
| **FL26D**. C’est correct, 20. |  | *FL27* |
| **FL26E**. *Ne pas expliquer comment obtenir la bonne réponse. Dire juste :*  Le nombre 20 va ici. Dis les chiffres avec moi. *(Montrer chaque nombre*) 5, 10, 15, 20. 20 va ici. |  |  |
| **FL26F**. *Vérifier FL26 : La réponse était-elle correcte ?* | OUI, FL26=1 1  NoN, FL26=2 ou 3 2 | 2*FL27A* |
| **FL27**. Maintenant, je veux que vous essayiez cela par vous-même.  Voici quelques chiffres supplémentaires. Dites-moi quel numéro va ici (*en indiquant le numéro manquant*).  *Enregistrer la réponse de l’enfant avant de tourner la page du livre et de répéter la question.*  *Si l'enfant ne donne pas de réponse après quelques secondes, répéter la question. Si l’enfant semble incapable de répondre après avoir répété la question, enregistrer « 3 », Pas essayé, pour la question appropriée, tourner la page et montrer à l’enfant la question suivante.*  *Si l’enfant n’essaie pas 2 modèles consécutifs, enregistrer « 3 », Pas essayé, pour les modèles restants. Et dire :*  Merci. C'est ok. | **5, 6, 7, \_\_**  Correct (8) 1  Incorrect 2  PAS ESSAYÉ 3  **14, 15, \_\_, 17**  Correct (16) 1  Incorrect 2  PAS ESSAYÉ 3  **20, \_\_, 40, 50**  Correct (30) 1  Incorrect 2  PAS ESSAYÉ 3  **2, 4, 6, \_\_**  Correct (8) 1  Incorrect 2  PAS ESSAYÉ 3  **5, 8, 11, \_\_**  Correct (14) 1  Incorrect 2  PAS ESSAYÉ 3 |  |
| **FL27A**. C'était ma dernière question. J'ai vraiment apprécié de parler avec toi. C'était très gentil de ta part de nous aider. Merci beaucoup.  *Si l'enfant, la mère ou la personne qui s'occupe de lui vous demande si l'enfant s'est bien débrouillé, félicitez-le pour ses efforts, mais ne faites pas de commentaires sur ses performances. Vous pouvez dire :*  Je ne suis pas formé pour vous dire comment (tu as/votre enfant a) travaillé, mais (ta/sa) participation aidera les autorités à comprendre ce que les enfants apprennent dans le pays. |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL28**. *Résultat de l’entretien avec l’enfant.*  *Discuter tous les résultats non complets avec votre chef d’équipe.* | Complet 01  PAS À LA MAISON 02  REFUS DE LA MÈRE/GARDIENNE 03  REFUS DE L’ENFANT 04  PARTIELLEMENT REMPLI 05  EN IncapacitÉ 06  AUTRES (*préciser*) 96 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FS11**. *Enregistrer l’heure.* | Heure et minutes \_\_ \_\_ : \_\_ \_\_ |  |
| **FS12.** *Langue du questionnaire.* | français 1  Langue 2 2  Langue 3 3 |  |
| **FS13**. *Langue de l’entretien.* | français 1  Langue 2 2  Langue 3 3  autre langue  (préciser) 6 |  |
| **FS14**. *Langue maternelle du/de la répondant(e).* | français 1  Langue 2 2  Langue 3 3  autre langue  (préciser) 6 |  |
| **FS15***. Est-ce qu’un traducteur a été utilisé pour n’importe quelle partie de ce questionnaire ?* | Oui, questionnaire entier 1  Oui, certaines parties du questionnaire 2  Non, Pas utilisÉ 3 |  |
| **FS15A**. Vérifier l'âge du répondant dans HL6 dans la LISTE DES MEMBRES DU MÉNAGE, QUESTIONNAIRE MÉNAGE : L'âge du répondant est de 15-17 ans ? | 15-17 ANS 1  18 ANS OU PLUS 2 | 1*Fin* |
| **FS15B**. Vérifier le numéro de ligne du répondant (FS4) dans PANNEAU D'INFORMATION DE L’ENFANT 5-17 ANS et le répondant au QUESTIONNAIRE MÉNAGE (HH47) : Ce répondant est-il également le répondant au QUESTIONNAIRE MÉNAGE ? | OUI, LE RÉPONDANT EST LE MÊME,  FS4=HH47 1  NON, LE RÉPONDANT N’EST PAS LE MÊME,  FS4≠HH47 2 | 1*Fin* |
| **FS15C**. *Ce répondant a-t-il déjà été interrogé au moyen d'un questionnaire individuel ?* | OUI, DÉJÀ INTERROGÉ 1  NON, PAS ENCORE INTERROGÉ 2 | 1*ðFS16* |
| **FS15D**. *Vérifier HC7[A] et HC12 : Ce ménage dispose-t-il d'une ligne téléphonique fixe ou l'un de ses membres possède-t-il un téléphone portable ?* | OUI, HC7[A]=1 oU HC12=1 1  NON, HC7[A]=2 ET HC12=2 2 | 2*FS15F* |
| **FS15E**. Nous vous remercions pour votre participation.  L'Institut National de la Statistique réalisera à l'avenir une enquête téléphonique sur la situation des enfants, des familles et des ménages. Il est possible que nous vous appelions plusieurs fois sur une période de quelques mois, pendant environ 15 minutes à chaque fois.  La participation est volontaire. Si vous acceptez de participer maintenant, vous pouvez toujours vous retirer plus tard. Votre participation ne vous coûtera rien. Votre numéro de téléphone et toutes les informations que vous nous communiquerez au cours de ces entretiens téléphoniques ne seront partagés avec personne en dehors de notre équipe.  Souhaitez-vous participer ? | oui 1  Non 2 | 1*FS15H*  2*FS16* |
| **FS15F**. Nous vous remercions pour votre participation.  L'Institut National de la Statistique réalisera à l'avenir une enquête de suivi sur la situation des enfants, des familles et des ménages. Il se peut que nous vous contactions à plusieurs reprises sur une période de quelques mois, pour une durée d'environ 15 minutes à chaque fois.  La participation est volontaire. Si vous acceptez de participer maintenant, vous pouvez toujours vous retirer plus tard. Votre participation ne vous coûtera rien. Toutes les informations que vous partagerez au cours de ces entretiens ne seront communiquées à personne en dehors de notre équipe.  Souhaitez-vous participer ? | oui 1  Non 2 | 2*FS16* |
| **FS15G**. Vous m'avez dit qu'il n'y avait pas de téléphone dans votre foyer. Juste pour confirmer, avez-vous un numéro de téléphone personnel ou y a-t-il un numéro de téléphone pour le ménage ? | oui 1  Non 2 | 1*FS15I*  2*FS16* |
| **FS15H**. Avez-vous un numéro de téléphone personnel ou existe-t-il un numéro de téléphone pour le ménage ? | oui 1  non 2 | 2*FS16* |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **FS15I**. Vous pouvez communiquer le numéro de téléphone de votre ménage, mais ne communiquez aucun numéro de téléphone personnel appartenant à d'autres membres de votre ménage ou à des personnes extérieures à votre ménage. Veuillez m'indiquer le numéro de téléphone à appeler. | | | |
|  | | | |
|  | [P1]  NUMÉRO FAVORI | [P2]  2e NUMÉRO | [P3]  3e NUMÉRO |
| **FS15J**. *Demander et enregistrer le numéro de téléphone.* | **\_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_** | \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ | \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ |
| **FS15K**. Juste pour confirmer, le numéro est (***numéro enregistré dans FS15J***) ?  *Si non, retourner à FS15J et corriger l'entrée.* | OUI 1  NON 2**  *FS15J* | OUI 1  NON 2**  *FS15J* | OUI 1  NON 2**  *FS15J* |
| **FS15L**. N'oubliez pas que vous pouvez partager le numéro de téléphone de votre ménage, mais qu’il ne faut pas communiquer de numéros de téléphone personnels appartenant à d'autres membres de votre ménage ou à des personnes extérieures à votre ménage. Avez-vous un autre numéro de téléphone personnel ou partagé où l'on peut vous joindre ? | OUI 1**  *[P2]*  NON 2**  *FS16* | OUI 1**  *[P3]*  NON 2**  *FS16* | OUI 1**  *[P4]*  NON 2**  *FS16* |
|  |  |  | *Cocher ici si un questionnaire supplémentaire a été utilisé :*  |

|  |  |
| --- | --- |
| FORMULAIRE DE MESURES ANTHROPOMÉTRIQUES | **FA** |
| Si sélectionné, insérer le thème des mesures anthropométriques [5-9] ici, comme indiqué dans le dossier complémentaire associé. | |

|  |
| --- |
| **Observations de l’enquÊTEUR/ENQUÊTRICE** |
|  |

|  |
| --- |
| **OBSERVATIONS DU CHEF D’ÉQUIPE** |
|  |

Livret du module FL

Sam est un chat. Tina est un chien. Sam a 5 ans. Tina a 6 ans.

Madani est en deuxième année. Un jour, Madani allait de l’école vers la maison. Il a vu des fleurs rouges sur le chemin. Les fleurs rouges étaient près d’une ferme de tomates. Madani a voulu prendre quelques fleurs pour sa mère. Madani a couru vite à travers la ferme pour prendre les fleurs. Il est tombé par terre à côté d’un bananier. Madani s’est mis à pleurer. Le fermier l’a vu et est venu. Il a donné à Madani plein de fleurs. Madani était très content.

John est un garçon. Anne est une fille. John a 2 œufs. Anne a 3 œufs.

Marie a sept ans. Un matin, sa grand-mère l'a envoyée au marché pour acheter des carottes. Elle lui a donné de l'argent. Marie l'a mis dans son sac. Le sac avait un gros trou. Sur le chemin, Marie a Perdu l'argent. Pierre a vu l'argent et l'a donné à Marie. Elle était heureuse. Marie a remercié Pierre et est allée au marché.

9

12

30

48

74

731

7 5

11 24

58 49

65 67

146 154

3 + 2 =

8 + 6 =

7 + 3 =

13 + 6 =

12 + 24 =

1 2 \_\_ 4

5 10 15 \_\_

5 6 7 \_\_

14 15 \_\_ 17

20 \_\_ 40 50

2 4 6 \_\_

5 8 11 \_\_